|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|   |  |  |
|  |
| Curriculum Vitae Europass | Descrizione: Foto |
|  |  |
| Information personnelle |  |
| Nom(s/)/Prénom(s) | Pentassuglia Stefano |
| Adresse(s) | 230, Via Venezia, Taranto (Italia) – Code postal: 74121 |
| Téléphone(i) | 099/7794802 |  |  |
| Portable | 3408051594 |
| Courrier électronique | stefanometal@hotmail.it |
|  |  |
| Nationalité | Italien |
|  |  |
| Date de naissance | 24/07/1986 |
|  |  |
| Sexe | Masculin  |
| **Emploi recherché/Domain de compétence** | **Secteur linguistique****Traduction et interprétation****Enseigner l’italien aux étrangères** |
| **Expérience professionnelle** |  |
| Dates | 07/07/2012 – 12/07/2012 |
| Fonction ou poste occupé | Interprète italien - français |
| Principales activités et responsabilités  | Interprétation simultanée italien – français  |
| Nom et adresse de l’employeur | Zonta International |
| Type ou secteur d’activité | Organisation international pour la défense des droits des femmes |
| Dates | 07/05/2012 |
| Fonction ou poste occupé | Assistent linguistique et interprète italien - anglais |
| Principales activités et responsabilités | Assistance linguistique pour éditeurs et clients et interprétation simultanée pendant le Salon du Livre de Turin 2012 |
| Nom et adresse de l’employeur | Eventualmente s.n.c. – Via Real Collegio 6, Moncalieri, Turin (Italie)Salone del Libro di Torino, Lingotto Fiere, Turin (Italie) |
| Type ou secteur d’activité | Salon du Livre de Turin 2012 |
| Dates | 18/04/2012 – 25/04/2012 |
| Fonction ou poste occupé | Interprète français - italien |
| Principales activités et responsabilités | Interprétation consécutive français – italien et chouchoutage italien – français pendant le 27ième Festival du Cinéma GLBT de Turin  |
| Nom et adresse de l’employeur | Museo Nazionale del Cinema, Fondazione Maria Adriana Pro, Torino GLBT Film Festival, Coordinatore Piero Valetto, Via Montebello 20, Turin (Italie) |
| Type ou secteur d’activité | Festival du Cinéma GLBT di Torino |
| Dates | 16/01/2012 – 20/01/201212/03/2012, 13/03/2012, 19/03/2012 |
| Fonction ou poste occupé | Traducteur et adaptateur  |
| Principales activités et responsabilités | Traduction du livre “The Compound Effect” de Darren Hardy et adaptation de ce livre pour la création d’un audio-livre |
| Nom et adresse de l’employeur | Giacomo Pini, GP Studios – Via del Cavone 7, Forlì (Italie) |
| Type ou secteur d’activité | Service de conseiller  |
| Dates | 09/01/2012 – 13/01/201215/02/2012 – 17/02/2012 |
| Fonction ou poste occupé | Interprète italien - anglais |
| Principales activités et responsabilités | Interprétation simultanée anglais – italien pendant les courses de formation pour étrangères “Food Service Training”  |
| Nom et adresse de l’employeur Type de secteur ou activité | Luigi Lavazza S.p.A., Strada di Settimo 410, Settimo Torinese (Turin, Italie)Café |
| Dates | 17/05/2011 – 08/07/2011 |
| Fonction ou poste occupé | Graphiste publicitaire et traducteur |
| Principales activités et responsabilités | Création des totem, flyers e autres créations graphiques publicitaires, traduction de catalogues du français vers l’italien et l’anglais. |
| Nom et adresse de l’employeur Type ou secteur d’activité | E FOR ECO, 9 bis, Rue de l’Obélisque, Betz (Paris, France)Habillement |
| Education et formation |  |
|  |  |
| Dates | 20/07/2012 |
| Intitulé du certificat ou diplôme délivré |  Master universitaire en Interprétation de Conférence  |
| Principales matières/compétences professionnelles couvertes | Interprétation de ConférenceInterprétation simultanée et consécutiveTraduction |
| Nom et type de l’établissement d’enseignement ou de formation | Agenzia Formativa TuttoEuropa (Turin) |
| Niveau dans la classification national ou international | Master universitaire italien de premier niveau (équivalent à un Master obtenu à l’Université LUSPIO de Rome) |
| Dates |  09/02/2012 |
| Intitulé du certificat ou diplôme délivré | Master en Langues étrangères pour la communication internationale  |
| Principales matières/compétences professionnelles couvertes | Langues étrangères (anglais et français)Economie et marketingGéographie et histoire contemporaine  |
| Nom et type de l’établissement d’enseignement ou de formation |  Université de Turin Université Jean Moulin Lyon 3 (Erasmus de 11 mois à Lyon, France) |
| Niveau dans la classification national ou international | Master (« Maitrise de spécialiste » italien)  |
| Dates | 06/04/2009 |
| Intitulé du certificat ou diplôme délivré | Maitrise en langues et littératures étrangères  |
| Principales matières/compétences professionnelles couvertes | Langues et littératures étrangères (anglais, français et allemand)Littérature italienne, anglaise, française et américaineEconomieHistoire contemporaine  |
| Nom et type de l’établissement d’enseignement ou de formation |  Université de Bari |
| Niveau dans la classification national ou international | Maitrise brève italien |
| Dates | 07/2005 |
|  Intitulé du certificat ou diplôme délivré | Baccalauréat (“option français”, baccalauréat italien valide aussi pour les université françaises) |
| Principales matières/compétences professionnelles couvertes | Langues étrangères (anglais, français)Littérature, histoire, philosophie, mathématique, physique, chimique  |
| Nom et type de l’établissement d’enseignement ou de formation |  Lycée section scientifique internationale « Aristosseno » de Tarente (Italie) |
| Niveau dans la classification national ou international | Baccalauréat italien |
| Aptitudes et compétences personnelles |  |
|  |  |
| Langue(s) maternelle(s) | Italien |
|  |  |
| Autre(s) langue(s) |  |
| Auto-évaluation |  | Comprendre | Parler | Ecrire |
| Niveau européen (\*) |  | Ecouter | Lire | Prendre part à une conversation | S’exprimer oralement en continu |  |
| Anglais |  |  | C1 |  | C1 |  | C1 |  | C1 |  | C1 |
| Français |  |  | C2 |  | C2 |  | C1 |  | C1 |  | C1 |
|  | (\*) Cadre européen commune de référence (CECR)  |
|  |  |
| Aptitudes et compétences sociales | Expérience de 14 ans dans les scouts Expérience dans l’éducation des enfants et des adolescents: j’étais pour 3 ans un assistant-chef pour les louveteaux (6 – 12 ans) et pour les explorateurs (13 – 16 ans)Expérience de bénévolat et service d’ordre à Lourdes, à Cologne pendant la Journée Mondiale de la Jeunesse (2005) et à Bruxelles pendant la Journée International de Taizé (2009)Grand esprit d’équipeCapacité à travailler soi en équipe, soi tout seul Capacité de m’adapter à toutExcellente dialectique Esprit d’initiative Affabilité, cordialité, constance, patience, ponctualité Excellente capacité dans la gestion des relation interpersonnelles  |
|  |  |
| Aptitudes et compétences organisationnelles | Bonne capacité d’organisation, soit en équipe, soit en autonomie  |
|  |  |
| Aptitudes et compétences techniques | Excellent capacité d’écriture dans le domaine journalistique; à partir du 2004 j’écrive des critiques musicales sur plusieurs sites internet italiens (comme par exemples [www.debaser.it](http://www.debaser.it) ou [www.rockline.it](http://www.rockline.it)) et j’ai travaillé pour le journal universitaire à l’Université de Bari (2008). |
|  |  |
| Aptitudes et compétences informatiques | PCIE (Passeport des compétences informatique européen)Microsoft Office 2003/2007/20120 (Word, Excel, PowerPoint, Access, Publisher, Outlook)Windows 98/2000/Me/XP/Vista/7Mac OS XRéseaux internet, Internet Explorer, Mozilla Firefox, Google ChromeSkypeCourrier électronique Adobe Photoshop (Niveau basic)  |
|  |  |
| Aptitudes et compétences artistiques | Je joue de la guitare (acoustique, classique et électrique) et la guitare basseJ’ai joué la guitare dans 3 différents groupes musicaux du 2006 jusqu’au 2010.Excellent créativité et capacité d’écritureJ’ai composé plusieurs poésiesDu 1999 au 2006 j’ai travaillé à l’écriture de bandes dessinées  |
|  |  |
| Autres aptitudes et compétences | Compétences dans plusieurs sport (basket, natation) et arts martiaux (Karate, Aikido, Taekwondo et Boxe française)Compétences dans le domaine psychologique et dans la gestion du stressCompétences dans le secteur du marketing et de la publicité  |
|  |  |
| Permis de conduire | B (Voitures) |
|  |  |